

## GARANZIA

### Warranty

Rev. 2 – 19.04.2023

Tutti gli articoli commercializzati da SATI Srl sono coperti, per difetti dei materiali o di fabbricazione, da garanzia per un periodo di un anno dalla data di consegna. *All products marketed by SATI Srl are covered, for defects in materials or manufacturing, by a warranty for a period of one year from the date of delivery.*

I componenti che dovessero guastarsi nel suddetto periodo a causa di difetti costruttivi imputabili a SATI Srl saranno sostituiti o riparati gratuitamente previa verifica dei pezzi difettosi, presso lo stabilimento di Cesena (FC). La garanzia è resa con franco magazzino della sede di Cesena (FC). *Components that fail within the aforementioned period due to manufacturing defects attributable to SATI Srl will be replaced or repaired free of charge, subject to verification of the defective parts at the Cesena (FC) plant. The warranty is provided ex-warehouse from the Cesena (FC) headquarters.*

Qualora venga richiesta la sostituzione e/o riparazione delle parti difettose presso una sede diversa da quella di SATI Srl, dovranno essere risarciti tutti i costi e le spese sostenute per l'esecuzione delle lavorazioni. *If the replacement and/or repair of the defective parts is requested at a location other than that of SATI Srl, all costs and expenses incurred for the execution of the work must be reimbursed.*

Gli estremi della garanzia prevedono che:

- l'acquirente entro e non oltre otto giorni dalla data di consegna, abbia effettuato, presso la propria sede, un controllo secondo i metodi indicati dal Manuale di Uso e Manutenzione che accompagna il prodotto;
- il prodotto venga utilizzato secondo lo scopo specifico per il quale è stato fabbricato da SATI Srl;
- l'installazione e la manutenzione vengano effettuate regolarmente seguendo le istruzioni indicate nel Manuale di Uso e Manutenzione;
- la sostituzione in garanzia venga effettuata esclusivamente a fronte del reso, autorizzato da SATI Srl, del materiale difettoso e previa verifica della natura del difetto, che verrà comparato con i dati tecnici rilevabili nella banca dati dell'ufficio tecnico di SATI Srl, nella quale sono conservati i test effettuati sui prodotti;
- la garanzia si intende limitata alla sola sostituzione della parte riconosciuta difettosa e si esclude ogni altro diritto da parte dell'acquirente al risarcimento di danni diretti o indiretti causati dal prodotto stesso ad altri parti dell'impianto non facenti parte della fornitura;
- è espressamente escluso per l'acquirente il diritto di chiedere la risoluzione del contratto, la diminuzione del prezzo o il risarcimento di danni in genere e di quelli dipendenti dall'inutilizzazione dell'apparecchio per il tempo necessario alle riparazioni ed ai ripristini;
- l'acquirente si impegna a pagare tutte le spese di mano d'opera e trasporto necessario alla sostituzione del prodotto coperto da garanzia;
- il mancato rispetto delle disposizioni ivi indicate, farà decadere ogni garanzia sul prodotto acquistato.

*The terms of the warranty provide that:*

- the buyer, within eight days from the delivery date, has carried out a check at their own premises according to the methods indicated in the Operation and Maintenance Manual accompanying the product;
- the product is used for the specific purpose for which it was manufactured by SATI Srl;
- installation and maintenance are carried out regularly following the instructions indicated in the Operation and Maintenance Manual;
- the warranty replacement is carried out exclusively against the return, authorized by SATI Srl, of the defective material and subject to verification of the nature of the defect, which will be compared with the technical data available in the SATI Srl technical office database, where product tests are stored;
- the warranty is limited to the replacement of the defective part only, and any other right of the buyer to compensation for direct or indirect damage caused by the product itself to other parts of the system not included in the supply is excluded;
- the buyer expressly waives the right to request termination of the contract, price reduction or compensation for damages in general, and those dependent on the device not in operation for the time necessary for repairs and restoration;
- the buyer agrees to pay all labor and transportation costs necessary for the replacement of the warranty-covered product;
- failure to comply with the provisions therein will void any warranty on the purchased product.

Chi acquista materiale SATI Srl accetta integralmente le condizioni di garanzia. *Anyone who purchases material from SATI Srl fully accepts the warranty conditions.*

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni o guasti causati da utilizzo o montaggio non corretto;
- danni o guasti causati da utilizzo di parti di ricambio diverse da quelle originali o consigliate;
- danni o guasti causati da cattiva conservazione;
- parti normalmente soggette ad usura per le quali è prevista ed espressamente indicata la sostituzione periodica nel Manuale di Uso e Manutenzione.

*The warranty does not cover:*

- damage or malfunction caused by incorrect use or assembly;
- damage or malfunction caused by the use of spare parts other than the original or recommended ones;
- damage or malfunction caused by poor storage;
- parts normally subject to wear and tear for which periodic replacement is provided and expressly indicated in the Operation and Maintenance Manual.

SATI Srl è esonerata dalla garanzia:

- ove l'acquirente non fosse in regola con i pagamenti;
- qualora le apparecchiature risultassero manomesse da personale non autorizzato;
- qualora i guasti verificatisi dipendessero da accidenti esterni, uso per scopi diversi da quelli per i quali il prodotto è progettato e fabbricato o al di fuori dei parametri stabiliti nei "limiti operativi" indicati nel Manuale di Uso e Manutenzione, diminuzione di pressione o di flusso o variazioni delle caratteristiche del fluido da trattare o variazioni nell'erogazione dell'energia elettrica, nonché da inidoneità dei materiali utilizzati per l'installazione eseguita da personale non facente parte di SATI Srl.

*SATI Srl is exempted from the warranty:*

- if the buyer is not up to date with payments;
- if the equipment has been tampered with by unauthorized personnel;
- if the malfunctions are due to external accidents, use for purposes other than those for which the product was designed and manufactured, or outside the parameters established in the "operating limits" indicated in the Operation and Maintenance Manual, pressure or flow reduction or variations in the characteristics of the fluid to be treated, or variations in the supply of electricity, as well as from unsuitability of the materials used for the installation carried out by personnel not belonging to SATI Srl.

Le contestazioni o richieste di sostituzione in garanzia sono accettate qualora pervenute per iscritto via e-mail entro otto giorni dall'avvenuta scoperta del vizio del prodotto. *Disputes or warranty replacement requests are accepted if submitted in writing by email within eight days of the discovery of the product defect.*

Gli elementi sostituiti in garanzia restano proprietà di SATI Srl. *The replaced elements under warranty remain the property of SATI Srl.*